

Art. 2. Artikel 2 van de organieke personeelsformatie wordt vervangen door volgende tekst :

"§ 1. De ambtenaren die drager zijn van de graden die overeenstemmen met de hierna volgende weddeschalen dragen de graad die er tegenover staat :

Secretaris-generaal	A2	
Adjunct-secretaris-generaal	A3	
Directeur	A4	A4 bijzondere schaal
Eerste attaché	A5	A5 bijzondere schaal
Attaché	A6	A6 bijzondere schaal
Eerste gegradueerde	B1	
E.a. gegradueerde	B2	
Gegradueerde	B3	
Eerste assistent	C1	
E.a. assistent	C2	
Assistent	C3	
Eerste adjunct	D1	
E.a. adjunct	D2	
Adjunct	D3	
Eerste operateur	E1	
E.a. operateur	E2	
Operateur	E3	

§ 2. De weddeschaal stemt overeen met de graad waarvan de ambtenaar de toelatingsvoorwaarden vervult zoals zij bepaald zijn in het organiek reglement, zowel voor wat de werving betreft als de bevordering."

Art. 3. In de laatste zin van artikel 4 van de organieke personeelsformatie worden de woorden "in rang 13" vervangen door "in de rang van directeur".

Art. 4. Artikel 5 van de organieke personeelsformatie wordt vervangen door volgende tekst :

"Het totaal aantal ambtenaren die een betrekking van attaché, eerste attaché of van directeur bekleden in de personeelsformaties bedoeld in artikelen 1 en 3 mogen het aantal betrekkingen voorzien voor de in artikel 1 vermelde overeenstemmende graden niet overtreffen."

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 september 1996 houdende goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de wijzigingen in het organiek reglement van het personeel van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest).

Namen, 12 september 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME

F 96 — 2064

[C - 27539]

**19 SEPTEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon  
organisant la mise à la disposition du Gouvernement  
de membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur transférés à la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 25 juillet 1996 relatif à la mise à la disposition du Gouvernement, de membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, transférés à la Région;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 janvier 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 février 1996;

Vu le protocole n° 198 du 6 mars 1996 du Comité de secteur n° XVI;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête

**Article 1er.** Les membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, transférés à la Région, sont intégrés au Ministère de la Région wallonne

**Art. 2.** Les membres du personnel, dont les noms figurent sous les titres "I. Personnel statutaire" et "II. Personnel admis en stage" dans l'annexe à l'arrêté royal du 31 janvier 1991 transférant des membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur à la Région wallonne ont la qualité de fonctionnaire de la Région.

**Art. 3.** Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1991.

Namur, le 19 septembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

#### ÜBERSETZUNG

D. 96 — 2064

[C — 27539]

**19. SEPTEMBER 1996 — Erlaß der Wallonischen Regierung, durch den die Zurverfügungstellung von in die Wallonische Region versetzten Personalmitgliedern des Belgischen Amtes für Außenhandel an die Regierung organisiert wird**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Artikels 87 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1996, durch das in die Region versetzte Mitglieder des Personals des Belgischen Amtes für Außenhandel der Regierung zur Verfügung gestellt werden;

Aufgrund des am 30. Januar 1996 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 6. Februar 1996 abgegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Protokolls Nr. 198 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 6. März 1996;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1 -** Die Personalmitglieder des Belgischen Amtes für Außenhandel, die in die Region versetzt worden sind, werden in das Ministerium der Wallonischen Region aufgenommen.

**Art. 2 -** Die Personalmitglieder, deren Namen unter den Titeln "I. Statutarisches Personal" und "II. Zur Probezeit zugelassenes Personal" in der Anlage zum Königlichen Erlaß vom 31. Januar 1991 zur Versetzung von Personalmitgliedern des Belgischen Amtes für Außenhandel in die Wallonische Region stehen, haben die Eigenschaft eines Beamten der Region.

**Art. 3 -** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 4 -** Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1991 in Kraft.

Namur, den 19. September 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

#### VERTALING

N. 96 — 2064

[C — 27539]

**19 SEPTEMBER 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de wijze waarop naar het Gewest overgehevelde personeelsleden van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel ter beschikking van de Regering worden gesteld**

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 87 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 25 juli 1996 waarbij naar het Gewest overgehevelde personeelsleden van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel ter beschikking van de Regering worden gesteld;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 januari 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 6 februari 1996;

Gelet op het protocol nr. 198 van 6 maart 1996 van het Sectorcomité nr. XVI,

Gelet op het advies van de Raad van State;  
Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** De naar het Gewest overgeheveld personeelsleden van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel worden geïntegreerd in het Ministerie van het Waalse Gewest.

**Art. 2.** De personeelsleden van wie de naam vermeld staat onder de titels "I. Statutair personeel" en "II. Tot de stage toegelaten personeel" in de bijlage bij het koninklijk besluit van 31 januari 1991 tot overdracht aan het Waalse Gewest van personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, hebben de hoedanigheid van ambtenaar van het Gewest.

**Art. 3.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Namen, 19 september 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N 96 — 2065

(C - 31321)

**18 JULI 1996.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van het lastenkohier waaraan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel onderworpen is

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op het artikel 2;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 4 juni 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 16 juni 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid het vervoer behoort,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderhavig besluit regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** De exploitatievoorwaarden waaraan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel gebonden is, worden vastgesteld overeenkomstig de tekst die als bijlage bij dit besluit gaat.

**Art. 3.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 6 december 1990 tot bepaling van het algemeen lastenkohier waaraan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel is onderworpen, wordt opgeheven.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheid het vervoer behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juli 1996.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid,  
Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,

H. HASQUIN

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 96 — 2065

(C - 31323)

**18 JUILLET 1996.** — Arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale arrêtant le cahier des charges auquel est soumise la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 4 juin 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 juin 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre ayant le Transport dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Le cahier des charges, auquel la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles est soumise, est arrêté conformément au texte figurant à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 3.** L'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 décembre 1990 arrêtant le cahier général des charges auquel est soumise la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles est abrogé.

**Art. 4.** Le Ministre ayant le transport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juillet 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux Publics et du Transport,

H. HASQUIN